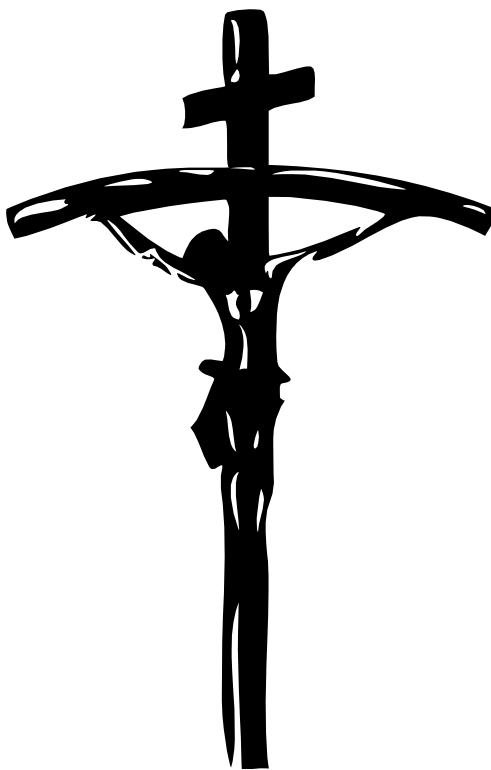


**UFFICIO DELLE
TENEBRE
VENERDÌ SANTO**



INNO : NOSTRA GLORIA È LA CROCE DI CRISTO

♩ = 80

La m *Mi m* *La m* *Mi*

Rit. No-stra glo-ria è la Cro-ce di Cri-sto, in lei la vit-to-ria;

La m *Re m* *La m* *Do* *Sol* *Re m* *La m* *Mi* *La m*

Rit. il Si-gno-re è la no-stra sal-vez-za, la vi-ta, la ri-sur-re-zio-ne.

La m *Sol* *La m* *Re m* *Do* *Sol* *Sol*

1. Non c'è a-mo-re più gran-de di chi do-na la su-a vi-ta.
 2. O Al-be-ro del-la vi-ta che ti in-nal-zi co-me un ves-sil-lo,
 3. Tu in-se-gni o-gni sa-pien-za e con-fon-di o-gni stol-tez-za;

La m *Mi* *La m* *Do* *Re m* *Do* *Mi*

1. O Cro-ce tu do-ni la vi-ta e splen-di di glo-ria im-mor-ta-le.
 2. tu gui-da-ci ver-so la me-ta, o se-gno-po-ten-te di gra-zia.
 3. in te con-tem-plia-mol'a-mo-re, da te ri-ce-via-mo la vi-ta.

SALMO 2 (RECTO-TONO)

Insorgono i re della terra, i potenti congiurano insieme contro il Signore e contro il suo Cristo.

Perché le genti congiurano perché invano cospirano i popoli?

Insorgono i re della terra † e i principi congiurano insieme contro il Signore e contro il suo Messia:

«Spezziamo le loro catene, gettiamo via i loro legami».

Se ne ride chi abita i cieli, li schernisce dall'alto il Signore.

Egli parla loro con ira, li spaventa nel suo sdegno:

«Io l'ho costituito mio sovrano sul Sion mio santo monte».

Annunzierò il decreto del Signore. †
 Egli mi ha detto: «Tu sei mio figlio, io oggi ti ho generato.

Chiedi a me, ti darò in possesso le genti e in dominio i confini della terra.

Le spezzerai con scettro di ferro, come vasi di argilla le frantumerai».

E ora, sovrani, siate saggi istruitevi, giudici della terra;

servite Dio con timore e con tremore esultate;

che non si sdegni e voi perdiate la via.

Improvvisa divampa la sua ira. Beato chi in lui si rifugia.

Gloria al Padre, al Figlio, e allo Spirito Santo,

Come era in principio, e ora e sempre, nei secoli dei secoli, amen.



PSAUME 21,2-23 (SOLISTA)

**Ils me percent les mains et les pieds ;
je peux compter tous mes os.**

Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ?
Le salut est loin de moi, loin des mots que je rugis.

**Mon Dieu, j'appelle tout le jour, et tu ne réponds pas ;
même la nuit, je n'ai pas de repos.**

Toi, pourtant, tu es saint,
toi qui habites les hymnes d'Israël !

**C'est en toi que nos pères espéraient,
ils espéraient et tu les délivrais.**

Quand ils criaient vers toi, ils échappaient ;
en toi ils espéraient et n'étaient pas déçus.

**Et moi, je suis un ver, pas un homme,
raillé par les gens, rejeté par le peuple.**

Tous ceux qui me voient me bafouent,
ils ricanent et hochent la tête :

**« Il comptait sur le Seigneur : qu'il le délivre !
Qu'il le sauve, puisqu'il est son ami ! »**

C'est toi qui m'as tiré du ventre de ma mère,
qui m'a mis en sûreté entre ses bras.

**À toi je fus confié dès ma naissance ;
dès le ventre de ma mère, tu es mon Dieu.**

Ne sois pas loin : l'angoisse est proche,
je n'ai personne pour m'aider.

**Des fauves nombreux me cernent,
des taureaux de Basan m'encerclent.**

Des lions qui déchirent et rugissent
ouvrent leur gueule contre moi.

**Je suis comme l'eau qui se répand,
tous mes membres se disloquent.**

Mon cœur est comme la cire,
il fond au milieu de mes entrailles.

**Ma vigueur a séché comme l'argile,
ma langue colle à mon palais.**

Tu me mènes à la poussière de la mort. †
Oui, des chiens me cernent,
une bande de vauriens m'entoure.

**Ils me percent les mains et les pieds ;
je peux compter tous mes os.**

Ces gens me voient, ils me regardent. †
Ils partagent entre eux mes habits
et tirent au sort mon vêtement.



**Mais toi, Seigneur, ne sois pas loin :
ô ma force, viens vite à mon aide !**

Préserve ma vie de l'épée,
arrache-moi aux griffes du chien ;

**sauve-moi de la gueule du lion
et de la corne des buffles.**

Tu m'as répondu ! †
Et je proclame ton nom devant mes frères,
je te loue en pleine assemblée.

**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
pour les siècles de siècles, Amen.**

SALMO 37 (RECTO-TONO)

**Mi aggrediscono con furore
quelli che mi cercavano a morte.**

Signore, non castigarmi nel tuo sdegno,
non punirmi nella tua ira.

**Le tue frecce mi hanno trafitto,
su di me è scesa la tua mano.**

Per il tuo sdegno non c'è in me nulla di sano,
nulla è intatto nelle mie ossa per i miei peccati.

**Le mie iniquità hanno superato il mio capo,
come carico pesante mi hanno oppresso.**

Putride e fetide sono le mie piaghe
a causa della mia stoltezza.

**Sono curvo e accasciato,
triste mi aggiro tutto il giorno.**

I miei fianchi sono torturati
in me non c'è nulla di sano.

**Afflitto e sfinito all'estremo,
ruggisco per il fremito del mio cuore.**

Signore, davanti a te ogni mio desiderio
e il mio gemito a te non è nascosto.

**Palpita il mio cuore, la forza mi abbandona,
si spegne la luce dei miei occhi.**

Amici e compagni si scostano dalle mie piaghe,
i miei vicini stanno a distanza.

**Tende lacci chi attenta alla mia vita, †
trama insidie chi cerca la mia rovina
e tutto il giorno medita inganni.**

Io, come un sordo, non ascolto †
e come un muto non apro la bocca;
sono come un uomo che non sente e non risponde.





**In te spero, Signore;
tu mi risponderai, Signore Dio mio.**

Ho detto: «Di me non godano, contro di me non si vantino
quando il mio piede vacilla».

**Poiché io sto per cadere
e ho sempre dinanzi la mia pena.**

Ecco, confesso la mia colpa,
sono in ansia per il mio peccato.

**I miei nemici sono vivi e forti,
troppi mi odiano senza motivo,**

mi pagano il bene col male,
mi accusano perché cerco il bene.

**Non abbandonarmi, Signore,
Dio mio, da me non stare lontano;**

accorri in mio aiuto,
Signore, mia salvezza.

**Gloria al Padre, al Figlio,
e allo Spirito Santo,**

Come era in principio, e ora e sempre,
nei secoli dei secoli, amen.

PREMIERE LECTURE (HE 9, 11-28)

Le Christ est venu, grand prêtre des biens à venir. Par la tente plus grande et plus parfaite, celle qui n'est pas œuvre de mains humaines et n'appartient pas à cette création, il est entré une fois pour toutes dans le sanctuaire, en répandant, non pas le sang de boucs et de jeunes taureaux, mais son propre sang. De cette manière, il a obtenu une libération définitive. S'il est vrai qu'une simple aspersion avec le sang de boucs et de taureaux, et de la cendre de génisse, sanctifie ceux qui sont souillés, leur rendant la pureté de la chair, le sang du Christ fait bien davantage, car le Christ, poussé par l'Esprit éternel, s'est offert lui-même à Dieu comme une victime sans défaut ; son sang purifiera donc notre conscience des actes qui mènent à la mort, pour que nous puissions rendre un culte au Dieu vivant.

Voilà pourquoi il est le médiateur d'une alliance nouvelle, d'un testament nouveau : puisque sa mort a permis le rachat des transgressions commises sous le premier Testament, ceux qui sont appelés peuvent recevoir l'héritage éternel jadis promis. Or, quand il y a un testament, il est nécessaire que soit constatée la mort de son auteur. Car un testament ne vaut qu'après la mort, il est sans effet tant que son auteur est en vie. C'est pourquoi le premier Testament lui-même n'a pas été inauguré sans que soit utilisé du sang lorsque Moïse eut proclamé chaque commandement à tout le peuple conformément à la Loi, il prit le sang des veaux et des boucs avec de l'eau, de la laine écarlate et de l'hysope, et il en aspergea le livre lui-même et tout le peuple, en disant : Ceci est le sang de l'Alliance que Dieu a prescrite pour vous. Puis il aspergea de même avec le sang la tente et tous les objets du service liturgique. D'après la Loi, on purifie presque tout avec du sang, et s'il n'y a pas de sang versé, il n'y a pas de pardon. S'il est nécessaire que soient purifiées par ces rites les images de ce qui est dans les cieux, les réalités célestes elles-mêmes doivent l'être par des sacrifices bien meilleurs que ceux d'ici-bas. Car le Christ n'est pas entré dans un sanctuaire fait de main d'homme, figure du sanctuaire véritable ; il est entré dans le ciel même, afin de se tenir maintenant pour nous devant la face de Dieu.

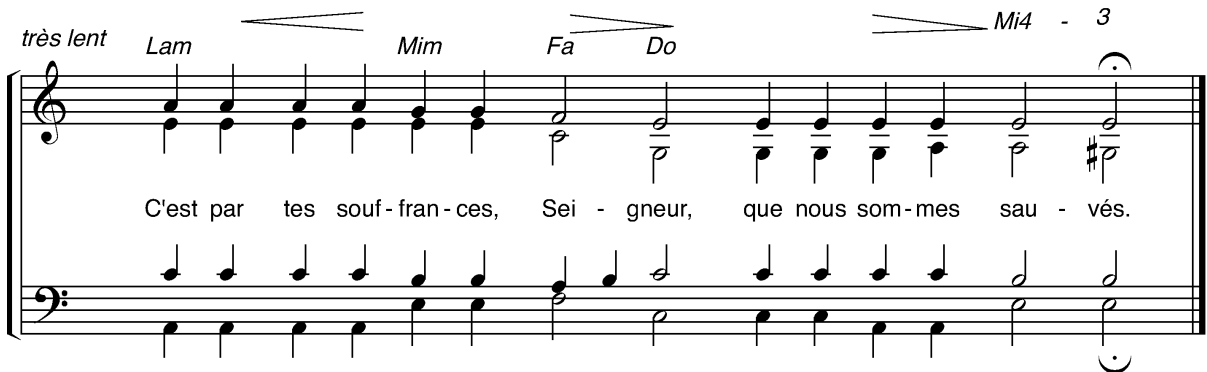


Il n'a pas à s'offrir lui-même plusieurs fois, comme le grand prêtre qui, tous les ans, entrait dans le sanctuaire en offrant un sang qui n'était pas le sien ; car alors, le Christ aurait dû plusieurs fois souffrir la Passion depuis la fondation du monde. Mais en fait, c'est une fois pour toutes, à la fin des temps, qu'il s'est manifesté pour détruire le péché par son sacrifice. Et, comme le sort des hommes est de mourir une seule fois et puis d'être jugés, ainsi le Christ s'est-il offert une seule fois pour enlever les péchés de la multitude ; il apparaîtra une seconde fois, non plus à cause du péché, mais pour le salut de ceux qui l'attendent.

REPONS: C'EST PAR TES SOUFFRANCES

REFRAIN

très lent Lam Mim Fa Do Mi⁴ - 3



C'est par tes souffrances, Seigneur, que nous sommes sauvés.

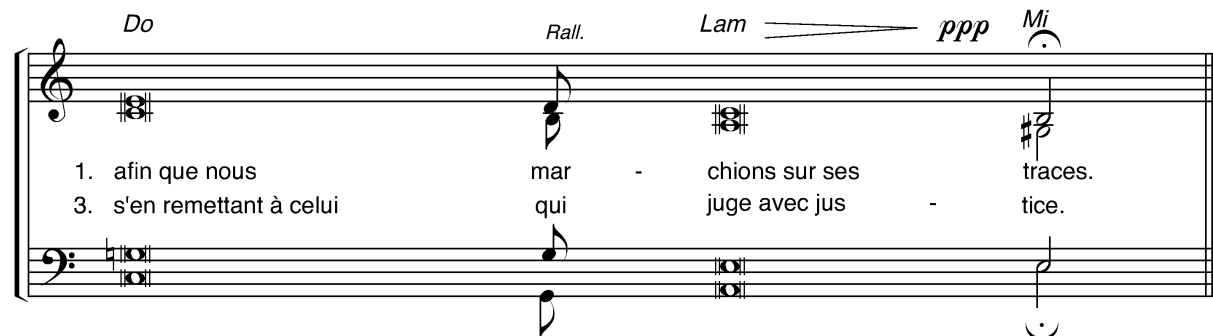
VERSETS

calme Lam , Rém7 Mi ,



1. C'est pour nous que le Christ a souffert. Il nous a montré le chemin,
3. Lui qui, insulté, ne rendit pas l'insulte, maltraité, ne fit pas de menace,

Do Rall. Lam *ppp* Mi



1. afin que nous marchions sur ses traces.
3. s'en remettant à celui qui juge avec justice.



LETTURA PATRISTICA, DALLE «CATECHESI» DI SAN GIOVANNI CRISOSTOMO,

Vuoi conoscere la forza del sangue di Cristo? Richiamiamone la figura, scorrendo le pagine dell'Antico Testamento. «*Immolate, dice Mosè, un agnello di un anno e col suo sangue segnate le porte*» (Es 12,1-14). Cosa dici, Mosè? Quando mai il sangue di un agnello ha salvato l'uomo ragionevole? Certamente, sembra rispondere, non perché è sangue, ma perché è immagine del sangue del Signore.

Molto più di allora il nemico passerà senza nuocere se vedrà sui battenti non il sangue dell'antico simbolo, ma quello della nuova realtà, vivo e splendente sulle labbra dei fedeli, sulla porta del tempio di Cristo.

Se vuoi comprendere ancor più profondamente la forza di questo sangue, considera da dove cominciò a scorrere e da quale sorgente scaturì. Fu versato sulla croce e sgorgò dal costato del Signore. A Gesù morto e ancora appeso alla croce, racconta il vangelo, s'avvicinò un soldato che gli aprì con un colpo di lancia il costato: ne uscì acqua e sangue. L'una simbolo del Battesimo, l'altro dell'Eucaristia. Il soldato aprì il costato: dischiuse il tempio sacro, dove ho scoperto un tesoro e dove ho la gioia di trovare splendide ricchezze. La stessa cosa accade per l'Agnello: i Giudei sgozzarono la vittima ed io godo la salvezza, frutto di quel sacrificio.

E uscì dal fianco sangue ed acqua (Gv 19,34). Carissimo, non passare troppo facilmente sopra a questo mistero. Ho ancora un altro significato mistico da spiegarti. Ho detto che quell'acqua e quel sangue sono simbolo del battesimo e dell'Eucaristia. Ora la Chiesa è nata da questi due sacramenti, da questo bagno di rigenerazione e di rinnovamento nello Spirito santo per mezzo del Battesimo e dell'Eucaristia. E i simboli del Battesimo e dell'Eucaristia sono usciti dal costato. Quindi è dal suo costato che Cristo ha formato la Chiesa, come dal costato di Adamo fu formata Eva. Per questo Mosè, parlando del primo uomo, usa l'espressione: «*ossa delle mie ossa, carne dalla mia carne*» (Gn 2,23), per indicarci il costato del Signore. Similmente come Dio formò la donna dal fianco di Adamo, così Cristo ci ha donato l'acqua e il sangue dal suo costato per formare la Chiesa. E come il fianco di Adamo fu toccato da Dio durante il sonno, così Cristo ci ha dato il sangue e l'acqua durante il sonno della sua morte.

Vedete in che modo Cristo unì a sé la sua Sposa, vedete con quale cibo ci nutre. Per il suo sangue nasciamo, con il suo sangue alimentiamo la nostra vita. Come la donna nutre il figlio col proprio latte, così il Cristo nutre costantemente col suo sangue coloro che ha rigenerato.



REPONS: GESU, SERVO FEDELE

$\text{♩} = 60$

Fa#m Sim Mim Do

S. Ge - sù, Fi-glio di Di - o, ser-vo fe - de - le e u-mi-
 C. Ge - sù, Ge - sù, Fi-glio di Di - o, ser-vo fe-de - le

T. Ge - sù Fi-glio di Di - o, ser-vo fe-de - le

B. Ge - sù, Fi-glio di Di - o, ser-vo fe - de - le e u-mi-

La Sim Si

S. le, il no-stro sguar - do vol-gia-mo_a te, vo-glia-mo_a-
 C. e u-mi-le, il no-stro sguar - do vol-gia-mo_a te,

T. e u-mi-le, il no-stro sguar - do vol-gia-mo_a te,

B. le, il no-stro sguar - do vol-gia-mo_a te, vo-glia-mo_a-

Mim Do Sol6 La

S. mar - ti fi - no_a do - na - re la no - stra vi - ta.
 C. vo - glia-mo_a mar - ti e da-re_a te la no - stra vi - ta.

T. vo - glia-mo_a-mar - ti fi - no_al do - no del - la no - stra vi - ta.

B. mar - ti fi - no_a do - na - re la no - stra vi - ta.



PSAUME 50 (CHANTE PAR UN SOLISTE)

♩ = 76 Ré m Lam Sib6 Ré m Sib6 Lam Sib Fa6 Solm Lam Ré m

Dieu n'a pas é - par - gné son pro - pre Fils, mais Il L'a li - vré pour nous.

Pitié pour moi, mon Dieu, dans ton amour,
selon ta grande miséricorde, efface mon péché.

Lave-moi tout entier de ma faute,
purifie-moi de mon offense.

Oui, je connais mon péché,
ma faute est toujours devant moi.

Contre toi, et toi seul, j'ai péché,
ce qui est mal à tes yeux, je l'ai fait.
Ainsi, tu peux parler et montrer ta justice,
être Juge et montrer ta victoire. (R.)

Moi, je suis né dans la faute,
j'étais pécheur dès le sein de ma mère.
Mais tu veux au fond de moi la vérité ;
dans le secret, tu m'apprends la sagesse.
Purifie-moi avec l'hysope, et je serai pur ;
lave-moi et je serai blanc, plus que la neige.
Fais que j'entende les chants et la fête :
ils danseront, les os que tu broyais.
Détourne ta face de mes fautes,
enlève tous mes péchés. (R.)

Crée en moi un cœur pur, ô mon Dieu,
renouvelle et raffermis au fond de moi mon esprit.

Ne me chasse pas loin de ta face,
ne me reprends pas ton Esprit-Saint.
Rends-moi la joie d'être sauvé ;
que l'esprit généreux me soutienne.
Aux pécheurs, j'enseignerai tes chemins ;
vers toi, reviendront les égarés.
Libère-moi du sang versé, Dieu, mon Dieu
sauveur,
et ma langue acclamera ta justice.
Seigneur, ouvre mes lèvres,
et ma bouche annoncera ta louange. (R.)

Si j'offre un sacrifice, tu n'en veux pas,
tu n'acceptes pas d'holocauste.
Le sacrifice qui plaît à Dieu,
c'est un esprit brisé ;
tu ne repousses pas, ô mon Dieu,
un cœur brisé et broyé.
Accorde à Sion le bonheur,
relève les murs de Jérusalem.
Alors tu accepteras de justes sacrifices,
oblations et holocaustes ;
alors on offrira des taureaux sur ton autel.
(R.)

Rendons gloire au Père tout puissant
à son Fils Jésus Christ le Seigneur
à l'Esprit qui habite en nos cœurs
pour les siècles des siècles. Amen.



CANTICO DI ABACUC (AB 3)

**Gesù Cristo ci ha amato,
e ci ha lavato da ogni colpa nel suo sangue.**

Signore, ho ascoltato il tuo annunzio,
Signore, ho avuto timore della tua opera.

**Nel corso degli anni manifestala, †
falla conoscere nel corso degli anni.
Nello sdegno ricordati di avere clemenza.**

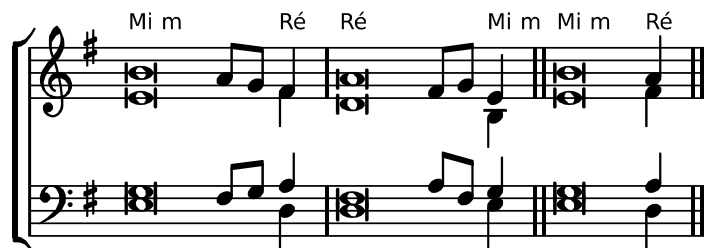
Dio viene da Teman,
il Santo dal monte Paran.

**La sua maestà ricopre i cieli,
delle sue lodi è piena la terra.**

Il suo splendore è come la luce, †
bagliori di folgore escono dalle sue mani:
là si cela la sua potenza.

**Sei uscito per salvare il tuo popolo,
per salvare il tuo consacrato.**

Hai affogato nel mare i cavalli dell'empio,
nella melma di grandi acque.



**Ho udito e fremette il mio cuore,
a tal voce tremò il mio labbro,**

la carie entra nelle mie ossa
e sotto di me tremano i miei passi.

**Sospiro al giorno dell'angoscia
che verrà contro il popolo che ci opprime.**

Il fico infatti non germoglierà, †
nessun prodotto daranno le viti,
cesserà il raccolto dell'olivo,

**i campi non daranno più cibo, †
i greggi spariranno dagli ovili
e le stalle rimarranno senza buoi.**

Ma io gioirò nel Signore,
esulterò in Dio mio salvatore.

**Il Signore Dio è la mia forza,
egli rende i miei piedi**

come quelli delle cerva
e sulle alture mi fa camminare.

**Gloria al Padre, al Figlio,
e allo Spirito Santo,**

Come era in principio, e ora e sempre,
nei secoli dei secoli, amen.



PSAUME 147 (CHANTE EN ALTERNANCE)

Sim *Sol* *La*

Sei - gneur, nous t'a-do-rons, nous vé-né-rons ta croix, nous chan - tons ta ré-sur-rec-

Ré *Sol/Si* *Ré* *Mi* *Fa#*

tion ! Par ta croix, la joie est ve - nue dans le mon - de !

Glorifie le Seigneur, Jérusalem !
Célèbre ton Dieu, ô Sion !

**Il a consolidé les barres de tes portes,
dans tes murs il a béni tes enfants ;**

il fait régner la paix à tes frontières,
et d'un pain de froment te rassasie.

**Il envoie sa parole sur la terre :
rapide, son verbe la parcourt.**

Il étale une toison de neige,
il sème une poussière de givre.

**Il jette à poignées des glaçons ;
devant ce froid, qui pourrait tenir ?**

Il envoie sa parole : survient le dégel ;
il répand son souffle : les eaux coulent.

**Il révèle sa parole à Jacob,
ses volontés et ses lois à Israël.**

Pas un peuple qu'il ait ainsi traité ;
nul autre n'a connu ses volontés.

**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint Esprit
pour les siècles des siècles. Amen.**

Si m *Ré/Fa#* *Mi m/Sol* *Ré* *Si m* *La/Si*



PAROLE DE DIEU (Is 52,13-15)

Mon serviteur réussira, dit le Seigneur ; il montera, il s'élèvera, il sera exalté ! La multitude avait été consternée en le voyant, car il était si défiguré qu'il ne ressemblait plus à un homme. De même, devant lui les rois resteront bouche bée, car ils verront ce qu'on ne leur avait jamais dit, ils découvriront ce dont ils n'avaient jamais entendu parler.

REPONS : GRAIN DE BLE QUI TOMBE EN TERRE

Mim Do Lam Sim Mim Lam Si

1. Grain de blé qui tombe en terre, si tu ne meurs pas,
2. Qui à Jésus s'a-ban-don-ne trou-ve la vraie vie.

Sol Ré Mim Lam Lam6 Si7 Mim

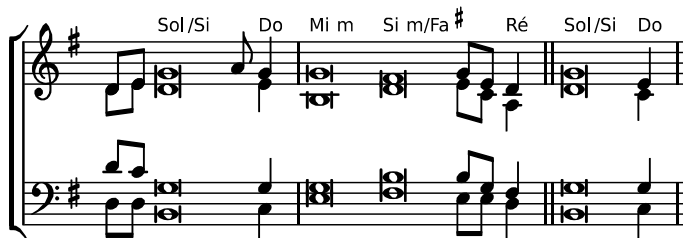
1. tu res-tes-so-li-tai-re, ne ger-me-ras pas.
2. Heu-reux l'hom-me qui se don-ne, il se-ra bé-ni.



BENEDICTUS (CANTICO DI ZACCARIA, Lc 1,68-79)

Sopra la tua testa era scritta l'accusa:
Gesù Nazareno, re dei giudei.

Benedetto il Signore Dio d'Israele,
perché ha visitato e redento il suo popolo,
**e ha suscitato per noi una salvezza potente
nella casa di Davide, suo servo,**
come aveva promesso
per bocca dei suoi santi profeti d'un tempo:



**salvezza dai nostri nemici,
e dalle mani di quanti ci odiano.**

Così egli ha concesso misericordia ai nostri padri
e si è ricordato della sua santa alleanza,

**del giuramento fatto ad Abramo, nostro padre,
di concederci, liberati dalle mani dei nemici,**

di servirlo senza timore, in santità e giustizia
al suo cospetto, per tutti i nostri giorni.

**E tu, bambino, sarai chiamato profeta dell'Altissimo
perché andrai innanzi al Signore a preparargli le strade,**

per dare al suo popolo la conoscenza della salvezza
nella remissione dei suoi peccati,

**grazie alla bontà misericordiosa del nostro Dio,
per cui verrà a visitarci dall'alto un sole che sorge,**

per rischiarare quelli che stanno nelle tenebre
e nell'ombra della morte

**e dirigere i nostri passi
sulla via della pace.**

Gloria al Padre, al Figlio,
e allo Spirito Santo,

**Come era in principio, e ora e sempre,
nei secoli dei secoli, amen.**

INVOCAZIONI

Sib Ré^m7 Solm Sib Ré^m Solm, Solm Fa Sib Fa Sib Sib Fa Solm Ré Solm

Ô Dieu Saint, ô Dieu Fort, ô Dieu im-mor-tel, aie pi-tié de nous !

The musical score is written on two staves, treble and bass clef, in a key with one flat (B-flat). The melody is primarily composed of whole notes and half notes. Solfège syllables are placed above the notes: Sib, Ré^m7, Solm, Sib, Ré^m, Solm, Solm, Fa, Sib, Fa, Sib, Sib, Fa, Solm, Ré, Solm.

NOTRE PERE

ORAZIONE

Regarde, Seigneur, nous t'en prions, la famille qui t'appartient : c'est pour elle que Jésus, le Christ, notre Seigneur, ne refusa pas d'être livré aux mains des méchants ni de subir le supplice de la croix. Lui qui règne avec toi dans l'unité du Saint-Esprit, pour les siècles des siècles. *Amen*

BENEDIZIONE

